

ORIGINAL DE
Cruz Noguera
DEL PROYECTO
"HISTORIAS DETRÁS DE LA VALLA"
DE euri artean

Desplaza-Dos

Desplaza-Dos es un texto original del autor venezolano Cruz Manuel Noguera, basado en testimonios migratorios que pretende ofrecer nuevas miradas frente a la actual situación de los desplazamientos humanos dentro de los países de Latinoamérica y el mundo. Esta pieza teatral forma parte del proyecto "Historias detrás de la valla", narrativas transmedia de pequeños y grandes formatos llevados a la escena por la agrupación **Euri Artean** en Bilbao, España; y que ahora la agrupación **Cuenta Peregrino** asume como nuevo montaje.

Esta pieza teatral relata la historia de un par de exeuñados que se desplazan de su lugar de origen, cruzando fronteras hacia un nuevo destino; uno busca a su expareja sentimental y el otro se aprovecha de la circunstancia para "reencontrarse" con su hermana. Ambos viajan con maletas llenas de testimonios migratorios sobre personas que huyen del dolor y el sufrimiento por alguna circunstancia, convertidos en historias de sombra y papel; una propuesta escénica que tiene como base el teatro y la narración oral, donde el movimiento coreográfico y el arte del títere se aprecian como complementos de la escena.

Soñar juntos

Dos narradores cuentan cómo unos desplazados crean un oasis para que ayude a otros migrantes que vengan detrás de ellos. Después, narran de por qué huyen Isabel, de Honduras y Rafael, de Guatemala. Los narradores se transforman en personajes que interpretan el proceso migratorio de dos cuñados.

Cruz Noguera en *Desplaza-Dos* aborda la migración: el mundo se ha dividido entre territorios arrasados y territorios a los que se prohíbe entrar. La historia desarrolla de modo peculiar: los cuñados son opuestos y complementarios; se responsabilizan mutuamente de inventar el difícil y arriesgado viaje. Son personajes cuya humanidad es tan orgánica que al espectador no le queda sino entrar en la pieza.

En esta propuesta híbrida narración-teatro, la palabra toma vuelo en la poesía de lo cotidiano; la palabra además se convierte en performática: un cuñado termina siendo andino al ser enunciado y los dos hombres se convierten en familia sin serlo.

El montaje de *Somar Toro*, con unos pocos elementos, apela a la imaginación del público. De eso se trata el teatro: de soñar juntos. Los actores se desplazan por el escenario y además lo modifican como parte del ritual: marca de que podemos rehacernos y rehacer nuestro contexto, tal como en la narración introductoria.

La lectura de Cruz Noguera plantea de fondo el desequilibrio entre sociedades ricas y pobres. Como Achille Mbembe, propone la xenofobia como el rechazo al otro utilizando la legalidad lo que no necesariamente significa justicia. Ese ser foráneo puede ser identificado por sus facciones, por su acento, por su origen. Hay que revisar por qué y quiénes llevan a los espacios de estos desplazados a las guerras y a la miseria.

El Narrador 2 comenta: "Ya no hay lugar para nosotros" (13). Por ello, los personajes crean, con "maletas hechas de recuerdos" (2), su presente y su camino al futuro sin fronteras, espacio de separación y destrucción. Contra ésta luchan las palabras, los sueños y la vida.



Desde el año 2015 inicié el proyecto Historias detrás de la Valla; un proyecto que consiste en la escritura de piezas teatrales breves que cuentan historias basadas en testimonios reales de migración y refugio. Lo inicié como proyecto personal, y luego se desarrolló con el apoyo de la Fundación ALBOAN y la Fundación Ellacuría, quienes me brindaron el apoyo para llevarlas a escena.

En este proceso he entendido que no somos ni seremos los únicos, que hay historias más duras que la nuestra... que ocurren por cambio climático, ocurren por catástrofes naturales, ocurren en países en guerra, por la violencia generalizada... Y que le puede ocurrir a cualquier país del mundo, por rico que sea; porque un día estamos delante de una valla y otro día detrás de la valla. Pero que en este viaje, el llamado es muy simple: es a entender que somos una única humanidad. Que por diferentes que seamos latimos en un mismo corazón.

Desplaza-dos es una pieza que me debía... que nos debíamos. Se ha escrito ella misma, con sólo plantearme a dos venezolanos en un país distinto. El realismo mágico de mi país expuesto en un contexto extranjero. Una tragicomedia que se escribió sola al escuchar nuestros acentos en las calles frías del norte.

Curiosamente la alegría del venezolano ha pasado de la risa fácil, del chiste rápido, a entender que el asunto es más serio de lo que parecía, que nos está removiendo por dentro... que nos está doliendo... y mucho más de lo que imaginamos.

Es una pieza que se me hacía a veces absurda, a veces cómica y nostálgica, pero sobre todo tengo que reconocer que es una pieza que escribí para abrazar mi tristeza. Mi amor por el país, y por mi gente. Estoy seguro que volverá la risa... volverá el optimismo, pero de momento permítanme el duelo de la partida. Por eso cierro con este sencillo poema de Aquiles Nazoa:

"Niña que bordas la blanca tela,
niña que tejes en tu telar,
bórdame el mapa de Venezuela
y un pañuelito para llorar".

FICHA ARTÍSTICA

Cuñado 1/Narrador 1 Vicente Quintero
Cuñado 2/Narrador 2 Arnaldo Mendoza
Voz en off Cruz Noguera

FICHA TÉCNICA

Diseño gráfico y utilería Juan Manuel Noguera
Fotografía y video Óscar Uzcátegui
Dirección técnica Luis López y Omar Blanco
Asistente de producción Jesús García
Asistente de dirección Rebeca Aponte
Regidora de escena Dariana Noguera
Música original de Kevin Macleod Relaxing piano music, Witch Hunt, Nighth of, Slow Heat, Symmetry.
Tonada del Cuatro de Freddy Reina Flor de loto
Operación luces/música Luis López y Omar Blanco
Producción general Romny Istúriz
Dirección general Somar Toro
Texto original Cruz Noguera



AGRADECIMIENTO

Pablo García Gámez, Carlos Arroyo, Carmen Jiménez, Luis Eduardo Santiago Martínez, Nancy Ortuño Rojas, Karen Millán, Jericó Montilla, Niky García, Anaísa Castillo, Deiby Fonseca, Juvel Vielma, Omar Borges, Elaine Méndez, Gabriel Toro, Jhonatan Pernía, Enrique Burgo de La Obra, Edward Martínez, Leonardo Bárcenas, Christian Fernández, Salvador González, Jesús García, Dariana Noguera, Mariangela Noguera, Scarleth Moreno, Elba Mercado, Julián Martínez, Eduardo Cárdenas, Wiwi Lozano, Karen Farfán, Jacqueline Cadenas, Nancy Rodríguez, Rafael Salas.

Equipo Desplaza-Dos

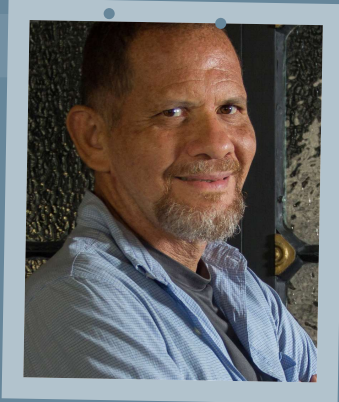


@quinterovicente24

Vicente Quintero, (Actor de "Desplaza-dos") Inició sus estudios de teatro en el año 2004 - 2007. Ha participado en diferentes proyectos teatrales como los Luceros dirigido por Yenifer Morales y Pueblo de Fieras dirigido por Orlando Arocha. También ha participado en diferentes proyectos cinematográficos entre la que destaca la película El Amparo, dirigida por Rober Calzadilla; protagónico con el que ganó como Mejor Actor en el Festival de Cine Venezolano en Mérida 2017. En el año 2020 ganó el 3er lugar y la publicación de su obra la Última Sonata en el concurso internacional de dramaturgia Relatos del Ostracismo. Asimismo, participa actualmente como actor y narrador en el montaje "Desplaza-dos" del Grupo Cuenta Peregrino.

DES
PLAZA
DOS

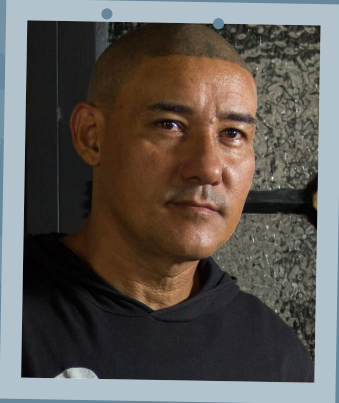
Equipo Desplaza-Dos



@arnitorringo68

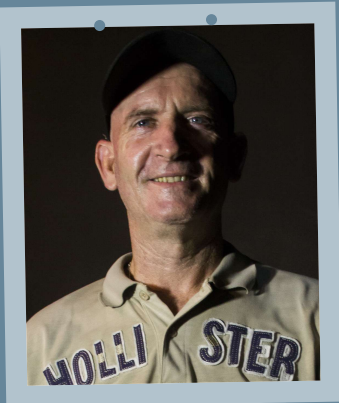
Arnaldo Mendoza, (Actor de "Desplaza-dos") actor profesional de teatro y cine, docente en actuación, escritor y director. Fue miembro del elenco estable de la agrupación Taller Experimental de Teatro (TET) y del grupo "Teatro del Laberinto". Ha participado en más de veintiséis producciones teatrales como actor y ha dirigido más de diez obras de teatro como: El Robo del cochino, Autor: Abelardino Estorino, "Los Habladores", Autor: Miguel de Cervantes y Saavedra, entre otras. Entre sus cortometrajes se encuentran: Derecho Laboral, dirigida por Efterpi Charambalai; largometrajes como, La Clase, dirigida por José Antonio Varela. Obtuvo el Certificado Premio Municipal 2015 como Mejor Actor de Reparto por su Interpretación en la Película Ley de Fuga. Dirigida por Ignacio Márquez. Trabajó como maestro de actuación en el Laboratorio Teatral Anna Julia Rojas y en la Escuela Nacional de Artes Escénicas "César Rengifo". Actualmente trabaja como docente en UNEARTE y la Escuela Superior de Artes Escénicas "Juana Sujo". Asimismo, participa como actor y narrador en el montaje "Desplaza-dos" del Grupo Cuenta Peregrino.

Equipo Desplaza-Dos



@blancgud

Omar Blanco (Director Técnico de "Desplaza-dos") Licenciado en Gerencia y Producción Teatral, egresado del (IUDET). Actualmente forma parte de la planta de profesores de la UNEARTE. Encabezó el equipo que laboraba en la Sala Nicolás Curriel del Instituto Universitario de Teatro, donde además, fungió como director técnico del "Festival de Teatro Iudetista"; ahora "Uneartista. Formó parte del equipo de Talleristas de la Compañía Nacional de Danza y la Compañía Nacional de Teatro. Participó en distintas agrupaciones de teatro y danza y actualmente es Director Técnico de Cuenta Peregrino.



@luislopezproduc

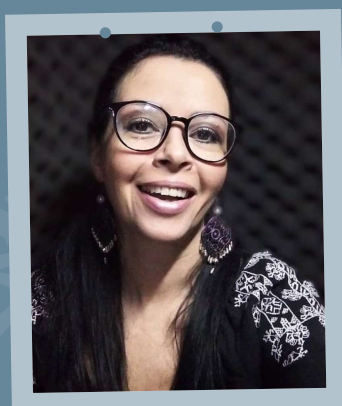
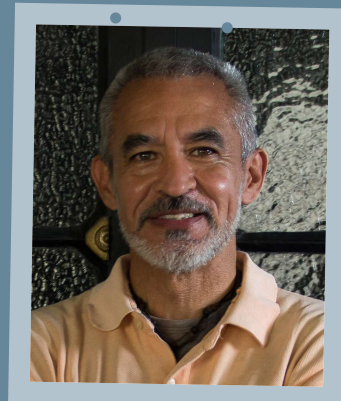
Luis López Montoya ((Director Técnico de "Desplaza-dos") Licenciado en teatro, mención actuación, egresado de "UNEARTE". Especialista en teatro de calle, ha trabajado con diversas agrupaciones de teatro de calle y sala, tales como: "T-pos", "Compadritos", "Casa del Arcoíris", "Fonix TLA", "Cuenta Peregrino" entre otros, participando como productor, actor, director y tallerista, técnico teatral en diversos teatros: Nacional, Municipal, Ateneo de Caracas. Entre sus trabajos destacan:

- Dirección por tres años seguidos del Vía Crucis de Caracas con la agrupación Casa del Arcoíris,
- Producción y personificación del personaje navideño "Pacheco el frío" el cual ha venido realizando los últimos Veinte años. Actualmente trabaja como productor de montaje en el Teatro Teresa Carreño.

Equipo Desplaza-Dos

@oscargabrieluzcategui

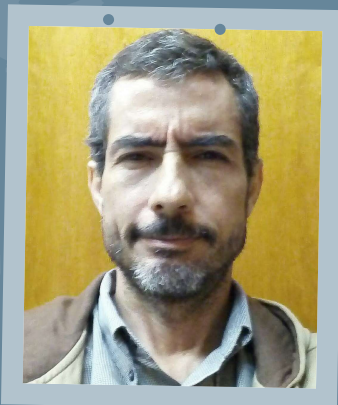
Óscar Uzcátegui, (Fotógrafo de "Desplaza-dos") Artista plástico especializado en aerografía, fotografía y videografía, con más de 20 años de experiencia. Sus comienzos estuvieron influenciados por la pintura, luego llega a la fotografía comenzando con el Laboratorio Fotográfico (año 2000). Luego se desarrolló en el mundo del Retoque Fotográfico (año 2000) y la Fotografía Digital (año 2005). Tiene formación en la edición utilizando programas como Premiere y Sony Vega (año 2005), Camarógrafo (año 2006). Se especializa en la fotografía de las artes Escénicas: danza, teatro, circo. Actualmente colabora con la Fundación Compañía Nacional de Danzas FCND, Teatro Teresa Carreño, Teatro Municipal, Teatro Nacional, Instituto de Artes Escénicas y Musicales IAEM, Taller de Danzas Sin Fronteras y Grupo Cuenta Peregrino, entre otras. Participó en varias exposiciones colectivas: Focalizaciones I. Centro Latinoamericano Rómulo Gallegos. Julio 2017, Visión de las Cayapas Fotográficas. FCND. Agosto 2018, Focalizaciones II. CELARG. Julio 2018, Exposición Fotográfica Caracas Fotogénica. Galería Móvil Social. Metro Altamira. Julio - Agosto 2021



@beca.actrizvoz

Rebeca Beatriz Aponte Prieto (Asistente de Dirección de Desplaza-Dos) Formada como actriz de Teatro en el Taller Nacional de Teatro de la Compañía Rajatabla en el año 1988. Actriz del Grupo de Narración Oral Cuenta Peregrino. Es profesora de Artes Mención Artes Escénicas (1997) con una Maestría en Artes Mención Estética del Arte (2004) en la Universidad Pedagógica Experimental Libertador. Actriz de Doblaje de Voces desde el año 2000 y hoy en día sigue desarrollando su profesión en diversos estudios de doblaje en Caracas. Instructora de Doblaje de Voces. Coach Actoral y Coach Vocal desde el año 2015. Artista de la Voz.

Equipo Desplaza-Dos



@juanperenche

Juan Manuel Noguera (Diseñador y realizador de Desplaza-Dos) Actor, narrador oral y diseñador gráfico de Cuenta Peregrino. Egresado de la Universidad Experimental Simón Rodríguez como docente integral. Trabaja en la administración, registro y conservación de la Colección de obras de arte de Mercantil Arte y Cultura.



@romnyisturiz

Romny Istúriz (Productor de "Desplaza-dos") Director escénico, coreógrafo, bailarín, actor, dramaturgo, cantante, locutor y productor. Egresado de la UNEARTE como licenciado en Danzas Mención Gestión Cultural. Ha desarrollado trabajos como productor y director de arte para importantes casas productoras de medios audiovisuales como OM Films, Bolívar Films, Soda Films, Sunset Films, entre otros. Director

General del Taller de Danzas Sin Fronteras. Ha trabajado en producciones como Caracas, el Valle de los Inquietos, Elixir de Amor, Martirios de Colón y la Libreta de California. Como productor y gestor cultural, se ha sumado a festivales y galas como Caracas Baila Caribe, La Movida de San Agustín y el Festival de Jóvenes Coreógrafos y Director del espectáculo Victorias de Colores. Actualmente es Coordinador General Estratégico de la Fundación Compañía Nacional de Danza, comparte su actividad profesional como Coach y facilitador motivacional y realiza producciones de arte con el grupo Cuenta Peregrino.

Equipo Desplaza-Dos

[@somartoro17](#)

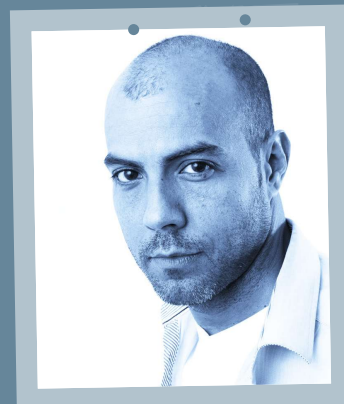


Somar Toro (Director de "Desplaza-dos") Actor de teatro, narrador oral escénico y docente; sus inicios fueron con el Grupo Teatral Julio Páez de La Victoria (1992-1997). Director teatral de los Niños Cantores de La Victoria (1995-2000). Egresado de los Talleres de Formación Teatral del Grupo Actoral 80 (1998), con Gladys Prince. Asimismo, es egresado del Instituto Pedagógico de Caracas, en la especialidad de Artes Escénicas (2002), recibiendo Mención Honorífica Cumlaude. Fundador del Grupo Artístico de Narración Oral Cuenta Peregrino. Egresado del Postgrado en Gerencia Cultural de la UNESR (2014) y Doctorante en Patrimonio Cultural de la ULAC; Se desempeñó como Coordinador Académico de la Universidad Audiovisual de Venezuela en el (2017-2018), siendo miembro fundador de esta casa de estudio y autor de la Carrera de Actuación en Medios Audiovisuales. Desarrolló gestión cultural como Director del Teatro Catia en el año (2018).

DES
PLAZA
DOS

Equipo Desplaza-Dos

[@cruzmanuel7/](#) cruzmanuel7@gmail.com



Cruz Noguera (Autor de la pieza "Desplaza-dos") Actor, dramaturgo, docente, director teatral y realizador audiovisual; fundador de la Agrupación Artística de Narración Oral Escénica "Cuenta Peregrino" de Venezuela y la Compañía "Euri Artean" de Bilbao. Formó parte de los grupos: TAC (Teatro de Actuación Colectiva), Grupo: Arte de Venezuela, Teatro de la Silla Rodante, Teatro Universitario UPEL IPC. Como docente ha sido profesor especialista en instituciones públicas y privadas. Es facilitador de los Talleres de Creatividad en el Aula. "La Narración y la Expresión Corporal en la Escuela", Talleres de capacitación de Narración Oral, dentro y fuera del país. Ha sido merecedor del Premio Accesis del I Concurso de Teatro Breve Cervantes de la Sociedad Cervantina de Madrid, España. Premio Nacional de Dramaturgia Infantil "Gladys Pacheco" por la obra "Alí Corazón de Selva" 2005 Fue Premio TIN (Teatro Infantil Nacional) como mejor actor y mejor director 2004. Y premio IBERESCENA Apoyo a la creación dramaturgica por la obra "Concierto para un Pueblo Desafinado".

DES
PLAZA
DOS

DES PLAZA -DOS

- ¿Sabe una cosa, cuñado?

Aquí la gente me mira feo.

- La gente lo mira feo porque usted se siente feo, cuñado.

No se sienta feo, mijo... que usted no es feo...

usted es diferente... la gente le llama feo a lo diferente...

No somos feos, cuñado... No somos feos... y venimos

- Es verdad, es precioso... de un lugar cuyo feísmo es precioso ¿oyó?...

Cruz Noguera. Texto Desplaza-Dos

Para mayor información contactar a:

Somar Toro. 0414 309 8406 | Romny Istúriz. 0412 557 5351
cuentaperegrino@gmail.com somartoro17@gmail.com

www.historiasdetrasdelaavalla.com